

Bericht über die 142. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (10. und 11. Dezember 2014)

Die 142. Tagung des Verwaltungsrats fand am 10. und 11. Dezember 2014 unter dem Vorsitz von Jesper Kongstad (DK) in München statt.

Nach dem Tätigkeitsbericht seines **Präsidenten** nahm der Rat einen Bericht des **Amtspräsidenten** Benoît Battistelli über die jüngsten Entwicklungen im Amt zur Kenntnis. Er gratulierte dem Amtspräsidenten und dem gesamten Personal zur ausgezeichneten Leistung des Amtes. Die Delegationen bekräftigten erneut, dass sie den Amtspräsidenten bei der Umsetzung der Reformen zur Modernisierung des Amtes und zur Effizienzsteigerung uneingeschränkt unterstützen.

Die neu gewählte Vorsitzende des Aufsichtsrats der **Akademie der Europäischen Patentorganisation**, Patricia García-Escudero Márquez (ES), berichtete dann mündlich über die 15. Sitzung des Aufsichtsrats vom 25. November 2014.

Unter der Rubrik **Ernennungen/Wahlen** nahm der Rat zunächst zur Kenntnis, dass die Amtszeit des Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses, Serafeim Stasinios (GR), am 26. Juni 2015 endet. Der neue Vorsitzende soll auf der 143. Ratstagung im März 2015 gewählt werden, zusammen mit zwei neuen Mitgliedern des **Präsidiums des Verwaltungsrats**, weil die nicht verlängerbare dreijährige Amtszeit von Matti Päts (EE) und Christoph Ernst (DE) ebenfalls am 26. Juni 2015 endet. Ferner nahm der Rat zur Kenntnis, dass die fünfjährige Amtszeit eines der drei Mitglieder des **Kollegiums der Rechnungsprüfer** im Juni 2015 endet und dass der Ratspräsident auf der Tagung im März 2015 einen Vorschlag vorlegen wird. Guus Broesterhuizen (NL) und Jørgen Smith (NO) wurden als Mitglieder und Darina Kyliánová (SK) als stellvertretendes Mitglied des **Beschwerdeausschusses** für 2015 wieder ernannt.

Report on the 142nd meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (10 and 11 December 2014)

The Administrative Council held its 142nd meeting on 10 and 11 December 2014 in Munich, under the chairmanship of Jesper Kongstad (DK).

After noting the activities report of its **chairman**, the Council heard the **President of the Office**, Benoît Battistelli, report on the latest developments at the Office. It congratulated the President and all EPO staff on the Office's outstanding performance. Delegations reiterated their full support for the President in implementing reforms aimed at modernising the Office and increasing its efficiency.

The newly elected chairwoman of the Supervisory Board of the **Academy of the European Patent Organisation**, Patricia García-Escudero Márquez (ES), then reported orally on the board's 15th meeting, held on 25 November 2014.

Under **appointments/elections**, the Council first noted that the term of office of the chairman of the Budget and Finance Committee, Serafeim Stasinios (GR), will end on 26 June 2015. His successor should be elected at the Council's 143rd meeting, in March 2015, together with two new members of the **Board of the Administrative Council**, since the non-renewable three-year terms of Matti Päts (EE) and Christoph Ernst (DE) will also end on 26 June 2015. The Council also noted that the 5-year term of one of the three members of the **Board of Auditors** will end in June 2015, and that its chairman will present a proposal at its March 2015 meeting. Guus Broesterhuizen (NL) and Jørgen Smith (NO) were reappointed members of the **Appeals Committee** for 2015, together with Darina Kyliánová (SK) as alternate member.

Compte rendu de la 142^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (les 10 et 11 décembre 2014)

Le Conseil d'administration a tenu sa 142^e session à Munich, les 10 et 11 décembre 2014, sous la présidence de M. Jesper Kongstad (DK).

Après avoir pris note du rapport d'activités présenté par son **Président**, le Conseil a pris connaissance du rapport d'activités relatif aux derniers développements à l'Office présenté par le **Président de l'Office**, M. Benoît Battistelli. Il a félicité ce dernier ainsi que l'ensemble du personnel de l'OEB pour les excellentes performances de l'Office. Les délégations ont réaffirmé leur plein soutien au Président de l'Office pour mettre en œuvre les réformes visant à moderniser l'Office et à le rendre plus efficace.

La nouvelle Présidente du Conseil de surveillance de l'**Académie de l'Organisation européenne des brevets**, Mme Patricia García-Escudero Márquez (ES), a ensuite rendu compte oralement de la 15^e réunion du Conseil de surveillance, tenue le 25 novembre 2014.

En ce qui concerne les **nominations/élections**, le Conseil a d'abord noté que le mandat du Président de la Commission du budget et des finances, M. Serafeim Stasinios (GR), expirera le 26 juin 2015. Son successeur devra être élu lors de la 143^e session du Conseil, en mars 2015, tout comme deux nouveaux membres du **Bureau du Conseil d'administration**, étant donné que les mandats non renouvelables de trois ans de MM. Matti Päts (EE) et Christoph Ernst (DE) expireront également le 26 juin 2015. Le Conseil a par ailleurs noté que le mandat de cinq ans de l'un des trois membres du **Collège des commissaires aux comptes** expirera en juin 2015, et que son Président soumettra une proposition lors de sa session de mars 2015. MM. Guus Broesterhuizen (NL) et Jørgen Smith (NO) ont été reconduits dans leurs fonctions de membres titulaires de la **commission de recours** pour l'année 2015, de même que Mme Darina Kyliánová (SK), en qualité de membre suppléant.

Der Rat nahm dann eine Reihe von Ernennungen und Wiederernennungen von **Beschwerdekammermitgliedern** vor:

- Hugo Meinders (NL) wurde mit Wirkung vom 1. Februar 2015 als Vorsitzender einer Technischen Beschwerdekammer und technisch vorgebildetes Mitglied der Großen Beschwerdekammer wieder ernannt.
- Werner Sieber (DE) wurde mit Wirkung vom 1. Februar 2015 als Vorsitzender einer Technischen Beschwerdekammer und technisch vorgebildetes Mitglied der Großen Beschwerdekammer wieder ernannt.
- Kevin Garnett (GB) wurde mit Wirkung vom 1. Februar 2015 als rechtskundiges Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.
- Christopher Heath (DE) wurde mit Wirkung vom 1. März 2015 als rechtskundiges Mitglied der Beschwerdekammern wieder ernannt.

Zu externen rechtskundigen Mitgliedern der Großen Beschwerdekammer wurden für eine Amtszeit von drei Jahren ernannt:

- Carmen Álvarez Theurer (ES) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Adem Aslan (TR) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Anna Dimitrova (BG) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Jussi Karttunen (FI) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Ele Liiv (EE) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Mirna Maržić (HR) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Peer Kare Nerdrum (NO) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Marina Tavassi (IT) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Brian J. Cregan (IE) mit Wirkung vom 1. März 2015,
- Marie-Christine Courboulay (FR) mit Wirkung vom 1. Juli 2015.

Als externe rechtskundige Mitglieder der Großen Beschwerdekammer wurden für eine Amtszeit von drei Jahren wieder ernannt:

- Christopher Floyd (GB) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Samuel Granata (BE) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,

The Council then made a series of appointments and reappointments to the **boards of appeal**, namely:

- Hugo Meinders (NL), reappointed as chairman of a technical board of appeal and technically qualified member of the Enlarged Board of Appeal with effect from 1 February 2015
- Werner Sieber (DE), reappointed as chairman of a technical board of appeal and technically qualified member of the Enlarged Board of Appeal with effect from 1 February 2015
- Kevin Garnett (GB), reappointed as legally qualified member of the boards with effect from 1 February 2015
- Christopher Heath (DE), reappointed as legally qualified member of the boards with effect from 1 March 2015

The following were appointed for three-year terms as external legally qualified members of the Enlarged Board:

- Carmen Álvarez Theurer (ES), with effect from 1 January 2015
- Adem Aslan (TR), with effect from 1 January 2015
- Anna Dimitrova (BG), with effect from 1 January 2015
- Jussi Karttunen (FI), with effect from 1 January 2015
- Ele Liiv (EE), with effect from 1 January 2015
- Mirna Maržić (HR), with effect from 1 January 2015
- Peer Kare Nerdrum (NO), with effect from 1 January 2015
- Marina Tavassi (IT), with effect from 1 January 2015
- Brian J. Cregan (IE), with effect from 1 March 2015
- Marie-Christine Courboulay (FR), with effect from 1 July 2015.

The following were reappointed as external legally qualified members of the Enlarged Board, also for three-year terms:

- Christopher Floyd (GB), with effect from 1 January 2015
- Samuel Granata (BE), with effect from 1 January 2015

Le Conseil a ensuite procédé aux nominations et aux reconductions suivantes au sein des **chambres de recours** :

- M. Hugo Meinders (NL) a été reconduit dans ses fonctions de président d'une chambre de recours technique et de membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} février 2015 ;
- M. Werner Sieber (DE) a été reconduit dans ses fonctions de président d'une chambre de recours technique et de membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} février 2015 ;
- M. Kevin Garnett (GB) a été reconduit dans ses fonctions de membre juriste des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} février 2015 ;
- M. Christopher Heath (DE) a été reconduit dans ses fonctions de membre juriste des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} mars 2015.

Les personnes suivantes ont été nommées en qualité de membres juristes externes de la Grande Chambre de recours, pour une période de trois ans :

- Mme Carmen Álvarez Theurer (ES), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- M. Adem Aslan (TR), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- Mme Anna Dimitrova (BG), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- M. Jussi Karttunen (FI), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- Mme Ele Liiv (EE), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- Mme Mirna Maržić (HR), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- M. Peer Kare Nerdrum (NO), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- Mme Marina Tavassi (IT), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- M. Brian J. Cregan (IE), avec effet à compter du 1^{er} mars 2015 ;
- Mme Marie-Christine Courboulay (FR), avec effet à compter du 1^{er} juillet 2015.

Les personnes suivantes ont été reconduites dans leurs fonctions de membres juristes externes de la Grande Chambre de recours, également pour une période de trois ans :

- M. Christopher Floyd (GB), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- M. Samuel Granata (BE), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;

- Jochem Gröning (DE) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Kathrin Klett (CH) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Stelios Nathanael (CY) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Henrik Rothe (DK) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Michael Sachs (AT) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Octavia Spineanu-Matei (RO) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Pavel Tůma (CZ) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Stéphanie Vikström (MC) mit Wirkung vom 1. Januar 2015,
- Per Carlson (SE) mit Wirkung vom 1. März 2015,
- Robert Van Peursesem (NL) mit Wirkung vom 1. Juli 2015.

Unter der Rubrik **Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten** genehmigte der Rat die Gebühren, die im Rahmen der Arbeitsabkommen mit den fünf Mitgliedstaaten des ehemaligen IIB (BE, FR, LU, NL, TR) und mit sieben weiteren EPO-Mitgliedstaaten (CY, GR, IT, LT, MC, MT, SM) über die Zusammenarbeit bei der Recherche für den Zeitraum 2015 - 2017 zu entrichten sind.

In Bezug auf das **einheitliche Patent** berichtete die italienische Delegation, deren Land die EU-Ratspräsidentschaft innehatte, über die jüngsten Entwicklungen, und der Vorsitzende des Engeren Ausschusses erstattete über dessen 10. und 11. Sitzung Bericht, die am 28. und 29. Oktober bzw. am 9. Dezember 2014 stattfanden. Danach folgte eine kurze Zusammenfassung von John Alty (UK), dem Vorsitzenden der Gruppe B+, über die neuesten Entwicklungen bei der **Harmonisierung des materiellen Patentrechts**.

Der Rat nahm den mündlichen Bericht von Josef Kratochvil (CZ), dem Vorsitzenden des **Ausschusses für technische und operative Unterstützung**, über dessen 80. Sitzung zur Kenntnis, die am 11. November 2014 in München stattfand.

- Jochem Gröning (DE), with effect from 1 January 2015
- Kathrin Klett (CH), with effect from 1 January 2015
- Stelios Nathanael (CY), with effect from 1 January 2015
- Henrik Rothe (DK), with effect from 1 January 2015
- Michael Sachs (AT), with effect from 1 January 2015
- Octavia Spineanu-Matei (RO), with effect from 1 January 2015
- Pavel Tůma (CZ), with effect from 1 January 2015
- Stéphanie Vikström (MC), with effect from 1 January 2015
- Per Carlson (SE), with effect from 1 March 2015
- Robert Van Peursesem (NL), with effect from 1 July 2015.

Under **legal and international affairs**, the Council approved the fees payable during the period 2015-2017 under the working agreements on search co-operation with the five ex-IIB states (BE, FR, LU, NL and TR) and with seven other EPO member states (CY, GR, IT, LT, MC, MT, SM).

On the **unitary patent**, after a status report given by the Italian delegation on behalf of the current EU presidency, the chairman of the Select Committee reported on the committee's 10th and 11th meetings, held on 28-29 October and 9 December 2014 respectively. This was followed by a debriefing from the chairman of the B+ Group John Alty (UK) on the latest developments concerning **substantive patent law harmonisation**.

The Council took note of the oral report of the chairman of the **Technical and Operational Support Committee**, Josef Kratochvil (CZ), on the committee's 80th meeting, held on 11 November 2014 in Munich.

- M. Jochem Gröning (DE), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- Mme Kathrin Klett (CH), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- M. Stelios Nathanael (CY), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- M. Henrik Rothe (DK), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- M. Michael Sachs (AT), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- Mme Octavia Spineanu-Matei (RO), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- M. Pavel Tůma (CZ), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- Mme Stéphanie Vikström (MC), avec effet à compter du 1^{er} janvier 2015 ;
- M. Per Carlson (SE), avec effet à compter du 1^{er} mars 2015 ;
- M. Robert Van Peursesem (NL), avec effet à compter du 1^{er} juillet 2015.

En ce qui concerne les **affaires juridiques et internationales**, le Conseil a approuvé les montants des redevances proposés pour la période 2015-2017 en vertu des accords de travail concernant la coopération sur la recherche avec les cinq États ex-IIB (BE, FR, LU, NL et TR) et avec sept autres États membres de l'Organisation européenne des brevets (CY, GR, IT, LT, MC, MT et SM).

La délégation italienne, assurant alors la présidence de l'UE, a présenté les derniers développements relatifs au **brevet unitaire**. Le Président du Comité restreint a ensuite rendu compte des 10^e et 11^e réunions du Comité, tenues respectivement les 28 et 29 octobre et le 9 décembre 2014. Le Président du groupe B+, M. John Alty (UK), a présenté les derniers développements relatifs à **l'harmonisation du droit matériel des brevets**.

Le Conseil a pris note du compte rendu oral du président du **Comité "Soutien technique et opérationnel"**, M. Josef Kratochvil (CZ), concernant la 80^e réunion du Comité, qui s'est tenue le 11 novembre 2014 à Munich.

Unter der Rubrik **Personal/politische Fragen** genehmigte der Rat ein **neues Laufbahnsystem** für die Bediensteten des EPA mit der Maßgabe, dass die Bestimmungen, die die Beurteilung, die Leistung, das Aufsteigen in den Gehaltsstufen, Boni, Beförderungen und alle sonstigen für die Laufbahn von Beschwerdekammermitgliedern relevanten Elemente betreffen, so lange nicht auf diese vom Rat ernannten Bediensteten anwendbar sind, bis besondere Bestimmungen in die Dokumente über Organisation und Funktionsweise der GD 3 aufgenommen wurden, die dem Rat auf seiner nächsten Tagung im März 2015 vorgelegt werden sollen.

Der Rat erörterte ferner eine Reihe von Punkten in Zusammenhang mit hohen Bediensteten und den Beschwerdekammern. Insbesondere befasste er sich mit den disziplinarischen Regelungen, die für die vom Rat ernannten hohen Bediensteten gelten. Der Rat bekräftigte bei dieser Gelegenheit seine uneingeschränkte Billigung und Unterstützung des Grundsatzes der Unabhängigkeit der Beschwerdekammermitglieder, der konkret in Artikel 23 EPÜ und generell in international anerkannten Prinzipien der richterlichen Unabhängigkeit verankert ist. Außerdem prüfte der Rat sorgfältig einen besonderen Fall, bei dem es um eine mutmaßliche Verfehlung eines nach Artikel 11 (3) EPÜ vom Rat ernannten Bediensteten ging. Es wurden vorsorgliche Maßnahmen beschlossen, ohne dem Ergebnis der Ermittlungen vorzugreifen, auf dessen Grundlage etwaige weitere Schritte unternommen werden können.

Im Zusammenhang mit **Finanz- und Budgetfragen** nahm der Rat den mündlichen Bericht von Serafeim Stasinis (GR), dem Vorsitzenden des **Haushalts- und Finanzausschusses**, über dessen 109. und 110. Tagung zur Kenntnis, die am 29. Oktober bzw. 20. November 2014 in München stattfanden.

Der Rat genehmigte einstimmig die Übertragung von 200 000 000 EUR aus den Barmitteln des Amtes an den Pensionsreservfonds der RFPSS.

On **personnel/policy matters**, the Council approved a **new career system** for EPO staff, on the understanding that the provisions regarding appraisal, performance, step advancement, bonus, promotion and all career-related elements for Council appointees as members of the boards of appeal will not apply until specific provisions have been included in documents concerning the organisation and functioning of DG 3, to be submitted to the Council at its next meeting, in March 2015.

The Council also addressed a number of points concerning senior employees and the boards of appeal, and in particular the disciplinary arrangements applicable to senior employees appointed by the Council. It took this opportunity to reiterate its full endorsement of and support for the principle of independence of the members of the boards of appeal, as specifically set out in Article 23 EPC and generally embodied in internationally recognised principles of judicial independence. A particular issue of alleged misconduct by a Council appointee under Article 11(3) EPC was carefully considered. Precautionary measures were decided pending the outcome of investigations on the basis of which possible further steps could be taken.

With regard to **financial and budgetary matters**, the Council noted the oral report of the chairman of the **Budget and Finance Committee**, Serafeim Stasinis (GR), on the committee's 109th and 110th meetings, held in Munich on 29 October and 20 November 2014 respectively.

The Council unanimously approved a transfer of EUR 200 000 000 from the funds available in the Office's Treasury to the RFPSS's dedicated pension fund.

S'agissant du **personnel** et des **questions de politique**, le Conseil a approuvé un **nouveau système de carrière** pour le personnel de l'OEB, étant entendu que les dispositions qui concernent l'évaluation, les performances, les avancements d'échelon, les primes, les promotions et tout élément relatif à la carrière des personnes nommées par le Conseil en qualité de membres des chambres de recours ne s'appliqueront pas tant que des dispositions spécifiques n'auront pas été incluses dans les documents sur l'organisation et le fonctionnement de la DG3, qui seront soumis au Conseil lors de sa prochaine session, en mars 2015.

Le Conseil a également traité un certain nombre de questions concernant le personnel supérieur et les chambres de recours, en particulier les dispositions en matière disciplinaire qui sont applicables au personnel supérieur nommé par le Conseil. Il a saisi cette occasion pour rappeler qu'il soutient et reconnaît pleinement le principe de l'indépendance des membres des chambres de recours qui est défini spécifiquement à l'article 23 CBE et fait plus généralement partie des principes de l'indépendance juridictionnelle reconnus au niveau international. Le Conseil a traité avec la plus grande attention un problème particulier se rapportant à une faute alléguée d'une personne nommée par le Conseil au titre de l'article 11(3) CBE. Des mesures temporaires ont été décidées en attendant le résultat des enquêtes, qui pourrait déclencher d'autres actions.

S'agissant des **questions financières et budgétaires**, le Conseil a pris note du compte rendu oral du Président de la **Commission du budget et des finances**, M. Serafeim Stasinis (GR), au sujet des 109^e et 110^e sessions de la Commission, tenues à Munich respectivement le 29 octobre et le 20 novembre 2014.

Le Conseil a approuvé à l'unanimité le transfert d'un montant de 200 000 000 d'EUR des liquidités de l'Office vers le Fonds de réserve pour pensions des FRPSS.

Abschließend stellte der Rat einstimmig den **Bewilligungshaushalt 2015** (mit einem Volumen von 2 099 915 000 EUR) und den **Stellenplan** fest und genehmigte die **Voranschläge für 2016 - 2019**. Der **Personalbestand** bleibt mit 7 075 Bediensteten konstant. Die **Anpassung der Gehälter und Ruhegehälter des EPA** mit Wirkung vom 1. Juli 2014 ist im Budget berücksichtigt.

Die Dokumente, die der Rat jeweils zur Veröffentlichung freigegeben hat, sind unter dem folgenden Link zu finden:

www.epo.org/about-us/organisation/documentation/ac-documents_de.html.

Lastly, the Council unanimously adopted the **2015 authorisation budget** (amounting to EUR 2 099 915 000) and **table of posts**, and approved the **financial estimates for 2016-2019**. The **staff complement** will remain stable at 7 075. The **adjustment of EPO salaries and pensions** with effect from 1 July 2014 is included in the budget.

All the documents approved by the Council for publication on a case-by-case basis can be found under the following link:

www.epo.org/about-us/organisation/documentation/ac-documents.html.

Enfin, le Conseil a adopté à l'unanimité le **budget 2015 aux fins d'autorisation** (qui s'élève à 2 099 915 000 EUR) ainsi que le **tableau des effectifs**, et a approuvé les **prévisions financières pour 2016-2019**. Les **effectifs de personnel** resteront stables à 7 075 agents. L'**ajustement des traitements et des pensions versés par l'OEB** avec effet au 1^{er} juillet 2014 est inclus dans le budget.

Tous les documents dont la publication est approuvée, au cas par cas, par le Conseil figurent à l'adresse :

www.epo.org/about-us/organisation/documentation/ac-documents_fr.html.